

#### DESCRIPTIVE

- Mechanic governor
- Mechanically welded chassis with antivibration suspension
- Main line circuit breaker
- Radiator for core temperature of 48/50°C max with mechanical fan
- Protective grille for fan and rotating parts (CE option)
- 9 dB(A) silencer supplied separately
- Charger DC starting battery with electrolyte
- 12 V charge alternator and starter
- Delivered with oil and coolant -30°C
- Manual for use and installation

#### POWER DEFINITION

PRP : Prime Power is available for an unlimited number of annual operating hours in variable load applications, in accordance with ISO 8528-1. ESP : The standby power rating is applicable for supplying emergency power in variable load applications in accordance with ISO 8528-1. Overload is not allowed.

#### TERMS OF USE

According to the standard, the nominal power assigned by the genset is given for 25°C Air Inlet Temperature, of a barometric pressure of 100 kPA (100 m A.S.L), and 30 % relative humidity. For particular conditions in your installation, refer to the derating table.

#### ASSOCIATED UNCERTAINTY

For the generating sets used indoor, where the acoustic pressure levels depends on the installation conditions, it is not possible to specify the ambient noise level in the exploitation and maintenance instructions . You will also find in our exploitation and maintenance instructions a warning concerning the air noise dangers and the need to implement appropriated preventive measures.

## J66K

Engine ref.	4045TF120
Alternator ref.	KH00771T
Performance class	G3

### GENERAL CHARACTERISTICS

Frequency (Hz)	50 Hz
Voltage (V)	400/230
Standard Control Panel	APM303
Optional control panel	APM403
Optional Control Panel	M80
Optional control panel	TELYS

### POWER

Voltage	ESP		PRP		Standby Amps
	kWe	kVA	kWe	kVA	
415/240	53	66	48	60	92
400/230	53	66	48	60	95
380/220	53	66	48	60	100
200/115	53	66	48	60	191
240 TRI	53	66	48	60	159
230 TRI	53	66	48	60	166
220 TRI	53	66	48	60	173

### DIMENSIONS COMPACT VERSION

Length (mm)	1870
Width (mm)	994
Height (mm)	1360
Dry weight (kg)	995
Tank capacity (L)	180

### DIMENSIONS SOUNDPROOFED VERSION

Type soundproofing	M128
Length (mm)	2300
Width (mm)	1060
Height (mm)	1680
Dry weight (kg)	1405
Tank capacity (L)	180
Acoustic pressure level @1m in dB(A)	73
Sound power level guaranteed (Lwa)	91
Acoustic pressure level @7m in dB(A)	61



## J66K

### ENGINE CHARACTERISTICS

#### GENERAL ENGINE DATA

Engine brand	JOHN DEERE
Engine ref.	4045TF120
Air inlet system	Turbo
Cylinders configuration	L
Number of cylinders	4
Displacement (L)	4,48
Charge Air coolant	
Bore (mm) x Stroke (mm)	106 x 127
Compression ratio	17 : 1
Speed (RPM)	1500
Pistons speed (m/s)	6,35
Maximum stand-by power at rated RPM (kW)	70
Frequency regulation, steady state (%) +/- 2.5%	
BMEP @ PRP 50 Hz (bar)	11,40
Governor type	Mechanical

#### COOLING SYSTEM

Radiator & Engine capacity (L)	23,60
Fan power (kW)	1,40
Fan air flow w/o restriction (m3/s)	2,53
Available restriction on air flow (mm H2O)	20
Type of coolant	Glycol-Ethylene

#### EMISSIONS

Emission PM (mg/Nm3) 5% O2	60
Emission CO (mg/Nm3) 5% O2	190
Emission HC+NOx (g/kWh)	0
Emission HC (g/kW.h)	

#### EXHAUST

Exhaust gas temperature @ ESP 50Hz (°C)	545
Exhaust gas flow @ ESP 50Hz (L/s)	176
Max. exhaust back pressure (mm H2O)	750

#### FUEL

Consumption @ 100% load ESP (L/h)	17,50
Consumption @ 100% PRP load (L/h)	16
Consumption @ 75% PRP load (L/h)	12
Consumption @ 50% PRP load (L/h)	8,50
Maximum fuel pump flow (L/h)	108

#### OIL

Oil system capacity including filters (L)	13,50
Min. oil pressure (bar)	1
Max. oil pressure (bar)	5
Oil consumption 100% ESP 50Hz (L/h)	0,02
Oil sump capacity (L)	12,50

#### HEAT BALANCE

Heat rejection to exhaust (kW)	54
Radiated heat to ambient (kW)	8
Heat rejection to coolant HT (kW)	35

#### AIR INTAKE

Max. intake restriction (mm H2O)	625
Intake air flow (L/s)	66

### GENERAL DATA

Alternator ref.	KH00771T
Number of Phase	Three phase
Power factor (Cos Phi)	0,80
Altitude (m)	0 à 1000
Overspeed (rpm)	2250
Number of pole	4
Capacity for maintaining short circuit at 3 In for 10 s	Yes
Insulation class	H
T° class (H/125°), continuous 40°C	H / 125°K
T° class (H/163°C), standby 27°C	H / 163°K
Total Harmonic Distortion in no-load DHT (%)	3,0
AVR Regulation	Yes
Total Harmonic Distortion, on linear load DHT (%)	1,8
Wave form : NEMA=TIF	<45
Wave form : CEI=FHT	<2
Number of bearing	Single Bearing
Coupling	Direct
Voltage regulation at established rating (+/- %)	1
Recovery time (Delta U = 20% transient) (ms)	200
Indication of protection	IP 23
Technology	Brushless

### OTHER DATA

Continuous Nominal Rating 40°C (kVA)	63
Standby Rating 27°C (kVA)	71
Efficiencies 100% of load (%)	90
Air flow (m3/s)	0,20
Short circuit ratio (Kcc)	0,35
Direct axis synchro reactance unsaturated (Xd) (%)	293,10
Quadra axis synchro reactance unsaturated (Xq) (%)	120,70
Open circuit time constant (T'do) (ms)	1300
Direct axis transient reactance saturated (X'd) (%)	12,40
Short circuit transient time constant (T'd) (ms)	58
Direct axis subtransient reactance saturated (X''d) (%)	7,30
Subtransient time constant (T''d) (ms)	12
Quadra axis subtransient reactance saturated (X''q) (%)	30,50
Subtransient time constant (T''q) (ms)	15
Zero sequence reactance unsaturated (Xo) (%)	3,41
Negative sequence reactance saturated (X2) (%)	21,50
Armature time constant (Ta) (ms)	29
No load excitation current (io) (A)	0,81
Full load excitation current (ic) (A)	2,11
Full load excitation voltage (uc) (V)	22,40
Engine start (Delta U = 20% perm. or 30% trans.) (kVA)	158,40
Transient dip (4/4 load) - PF : 0,8 AR (%)	14,07
No load losses (W)	1248
Heat rejection (W)	5600
Unbalanced load acceptance ratio (%)	100

## DIMENSIONS

### Dimensions soundproofed version

Type soundproofing	M128
Length (mm)	2300
Width (mm)	1060
Height (mm)	1680
Dry weight (kg)	1405
Tank capacity (L)	180
Acoustic pressure level @1m in dB(A)	73
Sound power level guaranteed (Lwa)	91
Acoustic pressure level @7m in dB(A)	61

### Dimensions DW compact version

Type soundproofing	
Length (mm)	2344
Width (mm)	1060
Height (mm)	1579
Dry weight (kg)	1319
Tank capacity (L)	390
Acoustic pressure level @1m in dB(A)	
Sound power level guaranteed (Lwa)	
Acoustic pressure level @7m in dB(A)	

### Dimensions DW soundproofed version

Type soundproofing	M128 DW
Length (mm)	2344
Width (mm)	1060
Height (mm)	1900
Dry weight (kg)	1652
Tank capacity (L)	390
Acoustic pressure level @1m in dB(A)	72

### Dimensions DW 48h soundproofed version

Type soundproofing	M128 DW48
Length (mm)	2344
Width (mm)	1060
Height (mm)	1989
%PdnetE_5%	1682
Tank capacity (L)	700
Acoustic pressure level @1m in dB(A)	72

Sound power level guaranteed (Lwa)  
Acoustic pressure level @7m in dB(A)

91  
61

Sound power level guaranteed (Lwa)  
Acoustic pressure level @7m in dB(A)

91  
61

**APM303, comprehensive and simple**



The APM303 is a versatile unit which can be operated in manual or automatic mode. It offers the following features:

**Measurements:**  
 phase-to-neutral and phase-to-phase voltages, fuel level  
 (In option : active power currents, effective power, power factors, Kw/h energy meter, oil pressure and coolant temperature levels)

**Supervision:**  
 Modbus RTU communication on RS485

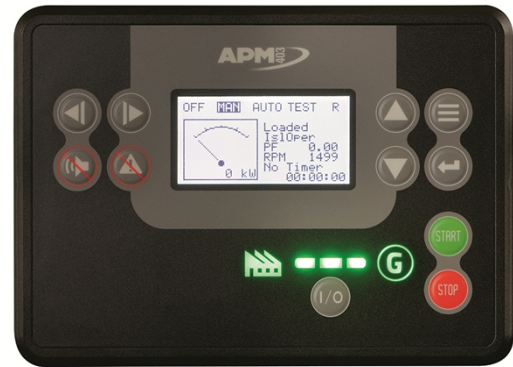
**Reports:**  
 (In option : 2 configurable reports)

**Safety features:**  
 Overspeed, oil pressure, coolant temperatures, minimum and maximum voltage, minimum and maximum frequency (Maximum active power P<66kVA)

**Traceability:**  
 Stack of 12 stored events

For further information, please refer to the data sheet for the APM303.

**APM403, basic generating set and power plant control**



The APM403 is a versatile control unit which allows operation in manual or automatic mode

**Measurements :** voltage and current  
 kW/kWh/kVA power meters

**Standard specifications:** Voltmeter, Frequency meter.

**Optional :** Battery ammeter.  
 J1939 CAN ECU engine control

**Alarms and faults:** Oil pressure, Coolant temperature, Overspeed, Start-up failure, alternator min/max, Emergency stop button.

**Engine parameters:** Fuel level, hour counter, battery voltage.

**Optional (standard at 24V):** Oil pressure, water temperature.  
 Event log/ Management of the last 300 genset events.

**Mains and genset protection**  
 Clock management  
 USB connections, USB Host and PC,  
 Communications : RS485 INTERFACE  
 ModBUS protocol /SNMP  
 Optional : Ethernet, GPRS, remote control, 3G, 4G,  
 Websupervisor, SMS, E-mails

## M80, transfer of information



The M80 is a dual-function control unit. It can be used as a basic terminal block for connecting a control box and as an instrument panel with a direct read facility, with displays giving a global view of your generating set's basic parameters.

Offers the following functions:

Engine parameters: tachometer, working hours counter, coolant temperature indicator, oil pressure indicator, emergency stop button, customer connection terminal block, CE.

## TELYS, ergonomic and user-friendly



The highly versatile TELYS control unit is complex yet accessible, thanks to the particular attention paid to optimising its ergonomics and ease of use. With its large display screen, buttons and scroll wheel, it places the accent on simplicity and communication.

The TELYS offers the following functions:

Electrical measurements: voltmeter, frequency meter, ammeter.

Engine parameters: working hours counter, oil pressure, coolant temperature, fuel level, engine speed, battery voltage.

Alarms and faults: oil pressure, coolant temperature, failure to start, overspeed, alternator min./max., battery voltage min./max., emergency stop, fuel level.

Ergonomics: wheel for navigating around the various menus.

Communication: remote control and operation software, USB connections, PC connection.

For more information on the product and its options, please refer to the sales documentation.